



Community History and Archives

Community-Driven Archives Initiative


Historia y archivos de la comunidad

Iniciativa de Archivos Motivados Por la Comunidad





Content Índice

- 
- 4** Introduction | **Introducción**
-
- 6** Appraise | **Evalúe**
-
- 8** Arrange and Describe | **Organice y Describe**
-
- 10** Preserve | **Preserve**
-
- 12** Digital Preservation | **Preservación Digital**
-
- 14** Notes | **Notas**



Introduction Introducción

Arizona's Latino, Black, Asian & Pacific Islander, Indigenous, and LGBTQ communities have been excluded from local archives and memory.

Los latinos, afrodescendientes, asiáticos y isleño del pacífico, indígenas y la comunidad lgbtq han sido excluidos de los archivos y las memorias locales.



Your role in Arizona history is extremely important and your photographs, documents, and artifacts have historical value!

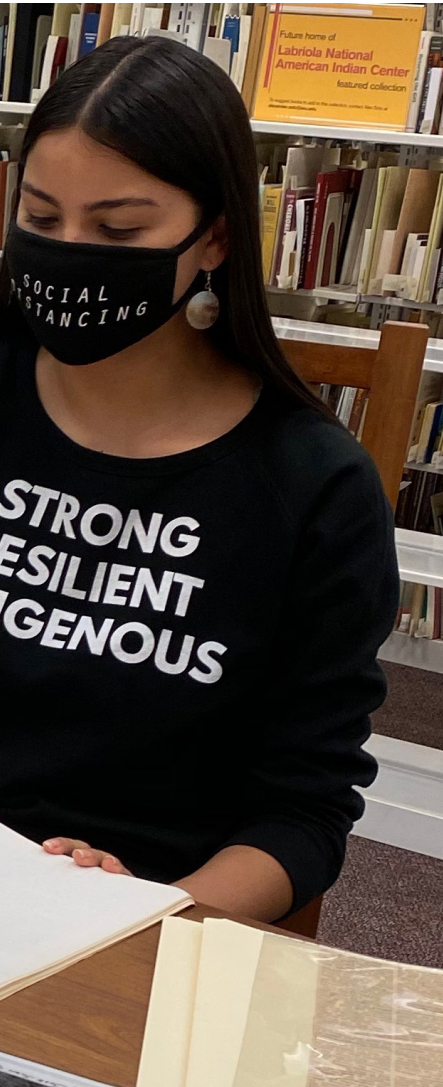
Su rol en la historia de Arizona es extremadamente importante y sus fotografías, documentos y artefactos tienen valor histórico.

Preserving your personal or community archives is easy. Here are some helpful tips to get you started.

Preservar sus archivos comunitarios o personales es fácil. Aquí hay algunos consejos útiles para empezar.

1 Appraise Evalué





Conduct an inventory of material (personal or community).

What do you have? Where is it?

Example: Letters, Diaries, Scrapbooks, Photographs, Artifacts, Genealogy Records, Oral Histories, and Home Videos.

Realice un inventario de material (personal o comunitario).

¿Qué tiene? ¿Dónde está?

Ejemplo: Correspondencia, Diarios, Libros de Recuerdos, Fotografías, Artefactos, Registros de Genealogía, Historias Vocales y Vídeos Caseros.

What's an Archive and Archivist?

An **archive** is an active space where past and present merge. It contains primary resources that preserve the collective memory and history of several generations.

An **Archivist** appraises, arranges, describes, and preserves archives.

¿Qué es un archivo y un archiverista?

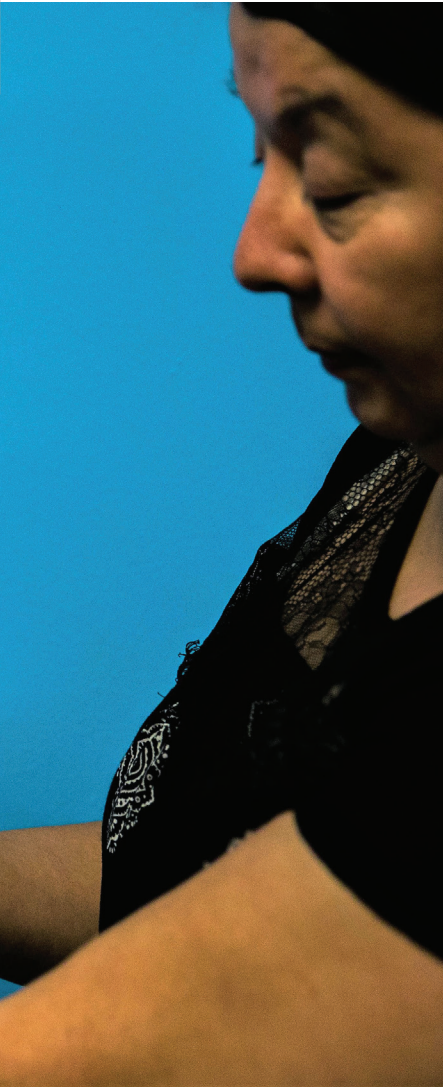
Un **archivo** es un espacio activo donde el pasado y el presente se fusionan.

Contiene recursos primarios que preservan la memoria colectiva y la historia de varias generaciones.

Un **Archiverista** evalúa, organiza, describe y conserva archivos.

2. Arrange and Describe Organice y Describe





Organize material by type or subject, identify people and places, and create a finding aid that tells you what's in each box or folder.

It's important to organize your archives so it's accessible and usable for everyone.

Organize el material por tipo o tema, identifique las personas y los lugares, y cree un asistente de búsqueda que le indique qué hay en cada caja o carpeta.

Es importante organizar sus archivos para que sean accesibles y útiles para todos.

Did you know?

Old photo albums use adhesive that stains material yellow and makes it difficult to remove photos without damaging them. If you use photo albums, make sure they say acid-free and don't contain glue, tape, or other adhesives.

¿Sabías qué?

Los álbumes de fotos viejas utilizan un adhesivo hecho de un material amarillo que puede dañar sus fotos si trata de despegarlas. Si usas álbumes de fotos, asegúrese que estén libres de ácidos y que no contengan pegamento, cinta, o otros adhesivos.



3. Preserve

Preserve

Did you know?

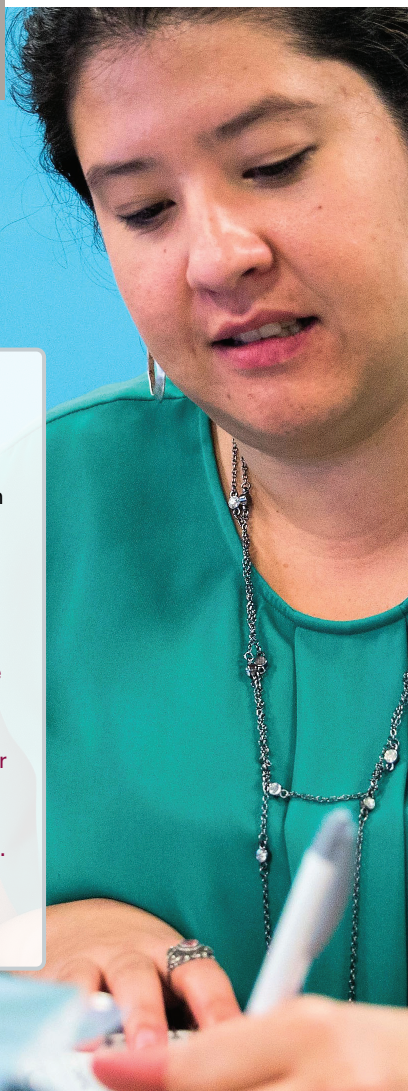
Material responds different to changes in temperature, light exposure, and air quality.

- Low humidity can warp or crack materials.
- The heat and high humidity favor the growth of mold and insect activity.
- The light weakens the color of photographs and makes paper become brittle.

¿Sabías qué?

Los materiales reaccionan de manera diferente por los cambios de temperatura, humedad, exposición a la luz, y calidad del aire.

- La baja humedad puede deformar o agrietar materiales.
- El calor y la alta humedad favorece el crecimiento de moho y actividad de insecto.
- La luz debilita el color de las fotografías y hace que el papel se vuelva frágil.





Store material in a clean and dry space and in a stable temperature (lower than 70°F).

Use archival supplies (acid-free folders and boxes, mylar, and gloves). If you don't have supplies, use cheaper alternatives like plastic bins or zip lock bags to store your archives.

Guarde el material en un espacio limpio y seco y en una temperatura estable (bajo de 70°F).

Suministros de archivo (carpetas y cajas libres de ácido, mylar y guantes). Si no tiene suministros, use alternativas más baratas, como recipientes de plástico o bolsas con cierre hermético para almacenar sus archivos.

Did you know?

Water damage requires immediate attention because mold grows after 48 hours in high temperature and humidity. Air drying photographs is the most effective way to fix water damage.

¿Sabías qué?

Daño de agua requiere atención inmediata porque el moho crece después de 48 horas en temperatura y humedad alta. Secando las fotografías con aire es la forma más efectiva para arreglar los daños de agua.



4 Digital Preservation Preservación Digital





Stay current with technology because it has a short life expectancy and becomes obsolete.

- **Convert your home movies (VHS) to digital files.**

Allows you to view the movies without damaging the originals.

- **Scan your original photographs and create digital copies.**

Allows you to share photos with family members.

- **Preserve your digital material.**

Establish a backup system for your computer, camera, and phone.

Example: Save material on an external hard drive.

Manténgase informado con la tecnología porque tiene una vida corta y se vuelve anticuado.

- **Convierte tus películas caseras (VHS) a archivos digitales.**

Esto le permite ver las películas sin dañar las originales.

- **Escanee su fotografías originales y cree copias digitales.**

Esto le permite compartir fotos con familiares.

- **Preserve sus material digital.**

Establezca un sistema de copia de seguridad para su computadora, cámara, y teléfono. *Ejemplo: Guardar material en un disco duro.*

For more information, contact
Para más información, contáctenos

Nancy Liliana Godoy
Director, Community-Driven
Archives Initiative
nancy.godoy@asu.edu
(480)965-2594

Alex Soto
Director, Labriola National American
Indian Data Center
alexander.soto@asu.edu
(480)965-6490

Website
Sitio Web

lib.asu.edu/communityarchives
lib.asu.edu/labriola

Resources Recursos

Indigitization
indigitization.ca/indigitization-toolkit

Sustainable Heritage Network
sustainableheritagenetwork.org

National Archives Preservation Resources
archives.gov/preservation

Follow Us! ¡Síguenos!

 /chicanocollection

 @ASUChicano

 /ASUCommunityDrivenArchives

 /asulibcda

 /asulabriola

 /asulabriola